

09 -07- 2001

19 -12- 2001

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET KOETSWERK

NR.
N°

60369 10/149.02 9

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA
CARROSSERIE*Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2001.**Convention collective de travail du 4 juillet 2001.***LOONVORMING****DETERMINATION DU SALAIRE**In uitvoering van artikel 3 van het nationaal akkoord
2001-2002 van 7 mei 2001.En exécution de l'article 3 de l'accord national
2001-2002 du 7 mai 2001.**HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.****CHAPITRE Ier. - Champ d'application.**

Artikel 1.

Artikel 1^{er}.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden of de werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers ou les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Lonen.**CHAPITRE II. - Salaires.**

Adeling 1.- Meerderjarige werklieden.

Section 1. - Ouvriers majeurs

Art. 2.

Art. 2.

De minimumuurlonen van de werklieden tewerkgesteld in de bij artikel 1 bepaalde ondernemingen, worden vastgesteld door het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

Les salaires horaires minimums des ouvriers occupés dans les entreprises visées à l'article 1 sont fixés par la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Afdeling 2. - Jonge werklieden.

Section 2. - Jeunes ouvriers.

Art. 3.

Art. 3.

De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen van de jonge werklieden worden berekend op basis van de minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen van de werklieden van de beroepscategorie waartoe de betrokkenen behoren; zij worden verminderd naargelang de leeftijd volgens de percentages vermeld in navermelde tabel (18 jaar = 100%):

Les salaires horaires minimums et effectivement payés aux jeunes ouvriers se calculent sur base des salaires horaires minimums et des salaires horaires effectivement payés aux ouvriers de la catégorie professionnelle à laquelle les intéressés appartiennent; ils sont réduits selon l'âge et suivant les pourcentages mentionnés au tableau ci-après (18 ans = 100%):

<u>Leeftijd</u>	<u>Percentages</u>	<u>Age</u>	<u>Pourcentages</u>
17 1/2	95%	17 1/2	95%
17	91,5%	17	91,5%
16 1/2	87,5%	16 1/2	87,5%
16 en minder	84%	16 et moins	84%

De verhogingen welke voortvloeien uit de in de bovenstaande tabel vermelde doorschuiving, worden verleend:

- op 1 januari en op 1 juli voor de werklieden geboren tussen 1 oktober en 31 maart;
- op 1 juli en op 1 januari voor de werklieden geboren tussen 1 april en 30 september.

Art. 4.

De beroepscategorie waartoe een jonge werkman behoort, wordt vastgesteld volgens de regels bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 1991 van het Paritair Subcomité voor het koetswerk, tot vaststelling van de beroepenclassificatie, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 20 januari 1992 (Belgisch Staatsblad 28 februari 1992).

HOOFDSTUK III.- Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Art. 5.

De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Alle indexberekeningen worden uitgevoerd rekening houdend met de derde decimaal en afgerond tot op het honderdste, het halve honderdste wordt tot het hogere honderdste afgerond.

Art. 6.

Vanaf 2001 en de volgende jaren worden alle effectieve en baremieke (spanning 100) lonen telkens op 1 mei aangepast aan de reële index. De aanpassing wordt dan berekend op basis van de formule "sociale index" (= 4-maandelijks gemiddelde) april van het lopende jaar/april voorafgaand jaar.

Les augmentations qui résultent de la progression reprise au tableau ci-dessus s'appliquent:

- au 1er janvier et au 1er juillet pour les ouvriers nés entre le 1er octobre et le 31 mars;
- au 1er juillet et au 1er janvier pour les ouvriers nés entre le 1er avril et le 30 septembre.

Art. 4.

L'appartenance d'un jeune ouvrier à une catégorie professionnelle est établie suivant les règles déterminées par la convention collective de travail du 14 mars 1991 de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, fixant la classification professionnelle, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 20 janvier 1992 (Moniteur belge du 28 février 1992).

CHAPITRE III. - Liaison des salaires a l'indice des prix à la consommation.

Art. 5.

Les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectivement payés sont liés à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le Ministère des Affaires Economiques et publié au Moniteur belge.

Tous les calculs d'indices sont établis, compte tenu de la troisième décimale et sont arrondis au centième, le demi-centième étant arrondi au centième supérieur.

Art. 6.

A partir de l'an 2001 et les années suivantes, tous les salaires effectifs et barémiques sont adaptés à l'index réel le 1^{er} mai. L'adaptation est alors chaque fois calculée sur base de la formule "index social" (= moyenne sur 4 mois) avril de l'année en cours/avril de l'année précédente.

HOOFDSTUK IV. - Afrondingsregels**Afdeling 1. – Afrondingsregels in BEF****Art. 7.**

Alle verhogingen of aanpassingen van de lonen worden berekend, rekening houdend met de tweede decimaal.

De uitkomst van deze verhogingen of aanpassingen van de lonen wordt tot op de dichtst bijgelegen eenheid afgerond.

Voorbeeld:

...,01 BEF tot en met ...,49 BEF wordt afgerond naar de lagere eenheid;
...,50 BEF of meer wordt afgerond naar de hogere eenheid.

Afdeling 2. – Afrondingsregels in EUR**Art. 8**

Overeenkomstig en in uitvoering van

- advies nummer 1210 van 17 december 1997 dat samen met de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven werd uitgebracht
- de collectieve arbeidsovereenkomst 69 van 17 juli 1998 tot vaststelling van de regels inzake omrekening en afronding in euro van de bedragen van barema's, premies, vergoedingen en voordelen
- de collectieve arbeidsovereenkomst 70 van 15 december 1998 tot vaststelling van de regels inzake omrekening en afronding in euro van de andere bedragen dan die welke zijn bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst 69 van 17 juli 1998 tot vaststelling van de regels inzake omrekening en afronding in euro van barema's, premies, vergoedingen en voordelen
- de collectieve arbeidsovereenkomst 78 van 30 maart 2001 betreffende de invoering van de euro in de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de Paritaire comités
- de aanbeveling 13 van 30 maart 2001 betreffende de invoering van de euro

CHAPITRE IV.- Règles d'arrondissement**Section 1. Règles pour arrondir en BEF****Art. 7**

Toutes les majorations ou adaptations de salaires sont calculées en tenant compte de la deuxième décimale.

Le résultat de ces majorations ou adaptations de salaires est arrondi à l'unité la plus proche.

Exemple:

...,01 BEF à ...,49 BEF est arrondi à l'unité inférieure;
...,50 BEF et plus est arrondi à l'unité supérieure.

Section 2 – Règles pour arrondir en EUR**Art. 8**

Conformément à et en exécution de

- l'avis n° 1210 du 17 décembre 1997 émis conjointement avec le Conseil Central de l'Economie
- la convention collective de travail n° 69 du 17 juillet 1998 fixant les règles pour convertir et arrondir les montants des barèmes, primes, indemnités et avantages en euro.
- la convention collective de travail n° 70 du 15 décembre 1998 déterminant les règles pour convertir en arrondir en euro les montants autres que ceux visés par la convention collective de travail n° 69 du 17 juillet 1998 déterminant les règles pour convertir et arrondir les montants des barèmes, primes, indemnités et avantages en euro
- la convention collective de travail n° 78 du 30 mars 2001 relative à l'introduction de l'euro dans les conventions collectives de travail conclues conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les Commissions paritaires
- la recommandation n° 13 du 30 mars 2001 relative à l'introduction de l'euro

worden alle verhogingen of aanpassingen van de lonen berekend, rekening houdend met de vierde decimaal.

De uitkomst van deze verhogingen of aanpassingen van de lonen wordt afgerond tot op de dichtst bijgelegen eurocent.

Voorbeeld

-,0001 EUR tot en met,0049 wordt afgerond naar de lagere eurocent
-,0050 EUR tot en met,0099 wordt afgerond naar de hogere eurocent

toutes les majorations ou adaptations des salaires sont calculées tenant compte de la quatrième décimale.

Le résultat de ces majorations ou adaptations des salaires est arrondi à l'eurocent le plus proche.

Exemple

- de,0001 EUR à, 0049 EUR, le résultat est arrondi au centime inférieure
- de,0050 EUR à,0099 EUR, le résultat est arrondi au centime supérieure.

HOOFDSTUK V. - Bijzondere bepalingen.

Art. 9.

Alle verhogingen of aanpassingen van de minimum-uurlonen worden op het minimumuurloon van de hulpwerkman (spanning 100) toegepast en schommelen voor de andere categorieën volgens de hierna bepaalde loonspanning:

CHAPITRE V.- Dispositions particulières.

Art. 9.

Toutes les majorations ou adaptations des salaires horaires minimums sont appliquées au salaire horaire minimum du manoeuvre (tension 100) et varient pour les autres catégories en fonction de la tension salariale définie ci-après:

Categorie Catégorie	Loonspanning Tension
A.1. Hulpwerkman/Manoeuvre:	100%
A.2. Hulpwerkman (6 maanden anciënniteit in de onderneming): Manoeuvre (6 mois d'ancienneté d'entreprise):	105%
B.1. Geoefende hulpwerkman/Manoeuvre spécialisé:	111,5%
B.2. Geoefende hulpwerkman (6 maanden anciënniteit in de categorie "geoefende hulpwerkman"): Manoeuvre spécialisé (6 mois d'ancienneté dans la catégorie "manoeuvre spécialisé"):	116,5%
C. Geschoolde werkman 2de klasse/Ouvrier qualifié 2 ^{ème} classe:	122,5%
D. Geschoolde werkman 1ste klasse/Ouvrier qualifié 1 ^{re} classe:	130%
E. Werkman buiten categorie / Ouvrier hors catégorie:	140%

Art. 10.

Wanneer een verhoging samenvalt met een aanpassing, wordt de verhoging eerst toegepast.

Art. 10.

Lorsqu'une majoration coïncide avec une adaptation, la majoration est appliquée en premier lieu.

Art. 11.

De loonsverhogingen en loonaanpassingen voorzien in 2001, zoals opgenomen in de CAO Uurlonen van 4

Art. 11.

Les augmentations et adaptations salariales prévues en 2001, comme inscrites dans la CCT sur les salaires

juli 2001, worden berekend in BEF waarna de spanning wordt berekend. Daarna gebeurt de omzetting naar EUR (aan spanning 100), waarna opnieuw de spanning wordt berekend.

Vanaf 1 januari 2002 zullen de loonsverhogingen en loonaanpassingen worden berekend in EUR, waarna de spanning wordt berekend.

HOOFDSTUK V. - Slotbepalingen.

Art. 12.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en geldt voor een onbepaalde tijd.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 1999, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, geregistreerd onder het nummer 55.560/CO/149.2 op 15 september 2000.

Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van drie maand, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité voor het koetswerk

horaires du 4 juillet 2001, sont calculées en BEF, puis la tension est calculée. La conversion en EUR (tension 100) se fait ensuite et la tension est à nouveau calculée.

A partir du 1^{er} janvier 2002, les augmentations et adaptations salariales sont calculées en EUR et c'est ensuite que la tension est calculée.

CHAPITRE V. - Dispositions finales.

Art. 12.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2001 et est valable pour une durée indéterminée.

Elle remplace celle du 10 juin 1999, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, enregistrée sous le numéro 55.560/CO/149.2 le 15 septembre 2000.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.